

Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales  
TEXTES ET ÉTUDES DU MOYEN ÂGE, 94

**EL LENGUAJE DEL ARTE**  
**EVOLUCIÓN DE LA TERMINOLOGÍA**  
**ESPECÍFICA DE MANUSCRITOS Y TEXTOS**

Editado por  
Ana Gómez Rabal  
Jacqueline Hamesse  
Marta Pavón Ramírez



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES INSTITUTS D'ÉTUDES MÉDIÉVALES

*Présidents honoraires :*

Leonard E. BOYLE (†) (Biblioteca Apostolica Vaticana et Commissio Leonina)

Louis HOLTZ (Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, CNRS, Paris)

Jacqueline HAMESSE (Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve)

*Président :*

Maarten J. F. M. HOENEN (Universität Basel)

*Vice-Président et Éditeur responsable :*

Ana GÓMEZ RABAL (Institución Milá y Fontanals, CSIC, Barcelona)

*Secrétaire :*

Marta PAVÓN RAMÍREZ (Centro Español de Estudios Histórico-Eclesiásticos, Roma)

*Trésorier :*

Ueli ZAHND (Université de Genève)

*Membres du Comité :*

Alexander BAUMGARTEN (Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

Patricia CAÑIZARES FERRIZ (Universidad Complutense de Madrid)

Massimiliano LENZI (Sapienza, Università di Roma)

Roberto H. PICH (Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre)

Dominique POIREL (Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, CNRS, Paris)

Anne-Marie TURCAN-VERKERK (École Pratique des Hautes Études, PSL, Paris)

Carmela VIRCILLO-FRANKLIN (Columbia University, New York)

Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales  
TEXTES ET ÉTUDES DU MOYEN ÂGE, 94

**EL LENGUAJE DEL ARTE**  
**EVOLUCIÓN DE LA TERMINOLOGÍA**  
**ESPECÍFICA DE MANUSCRITOS Y TEXTOS**

Editado por  
Ana Gómez Rabal  
Jacqueline Hamesse  
Marta Pavón Ramírez

Basel  
2019

ISBN: 978-2-503-58791-2

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

© 2019 Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales.  
Philosophisches Seminar  
Universität Basel  
Steinengraben 5  
CH-4051 Basel (Schweiz)

## ÍNDICE

Pórtico	VII
Ana GÓMEZ RABAL, Jacqueline HAMESSE, Marta PAVÓN RAMÍREZ, Usos y utilidades en la terminología sobre los manuscritos y sus textos: razones para una discusión reflexiva	IX
Mercè PUIG RODRÍGUEZ-ESCALONA, El laberinto de los libros y sus nombres. Procedimientos denominativos en la Alta Edad Media	1
Pere J. QUETGLAS NICOLAU, Para problemas, los colores. Variación e innovación en la terminología cromática de la latinidad altome- dieval hispánica	49
Elena E. RODRÍGUEZ DÍAZ, Reflexiones sobre terminología codicoló- gica en España	123
Joanna FROŃSKA, Between Medieval and Modern Use of Terms: Patricia Stirnemann's Vocabulary and the Technical Terminology Relating to Illuminated Manuscripts in France	159
Christine JAKOBI-MIRWALD, Flourish and Blotts or How we Name Salient Ornament Features in Manuscripts	183
Marina BERNASCONI REUSSER, Le biblioteche digitali influenzeranno il modo di descrivere i manoscritti miniati? L'esperienza di <i>e-codices</i>	207
ÍNDICE ONOMÁSTICO	
1. Autores, artistas y mecenas de las edades antigua y medieval	231
2. Autores de época moderna y contemporánea	233
ÍNDICE DE MANUSCRITOS	241

